



## **Bando 3/2020 del 19.05.2020: Vendita all'asta dell'aumento temporaneo del contingente doganale parziale n. 07.4 (burro e materie grasse del latte) per il 2020**

### **1 Avvertenze generali**

Per importare i prodotti lattieri è necessario un permesso generale d'importazione (PGI). Il PGI è concesso su domanda dall'Ufficio federale dell'agricoltura UFAG, Settore Importazioni ed esportazioni, Schwarzenburgstrasse 165, 3003 Berna.

Qualora l'UFAG sospettasse che i partecipanti si siano accordati sui prezzi, informa immediatamente la segreteria della Commissione della concorrenza. Essa valuterà la fattispecie dal profilo del diritto sui cartelli ed eventualmente avvierà un procedimento nel quadro del diritto sui cartelli. L'UFAG si riserva il diritto di escludere dall'assegnazione di quote di contingente doganale coloro i quali si sono accordati sui prezzi.

### **2 Base legale**

Le prescrizioni generali in materia di vendita all'asta sono contenute nell'ordinanza del 26 ottobre 2011 sulle importazioni agricole (OIAgr; RS 916.01).

In virtù dell'articolo 35 capoverso 4 OIAgr, il contingente doganale parziale n. 07.4 (burro delle voci di tariffa 0405.1011 e 1091 nonché altre materie grasse del latte della voce di tariffa 0405.9010) viene messo all'asta. Nell'ambito del contingente doganale parziale n. 07.4 il burro può essere importato soltanto in grandi recipienti con una capacità di almeno 25 kg.

Conformemente al nuovo articolo 36 che il Consiglio federale ha inserito nell'ordinanza sulle importazioni agricole (OIAgr) il 1° aprile 2020 in virtù dell'ordinanza COVID-19 agricoltura, in caso di insufficiente approvvigionamento del mercato indigeno, l'UFAG può aumentare temporaneamente il contingente doganale parziale n. 07.4 dopo aver sentito le cerchie interessate.

L'aumento temporaneo del contingente doganale parziale n. 07.4 è pubblicato nell'allegato 3, numero 4 OIAgr.

### **3 Offerenti autorizzati e moduli d'offerta**

Possono partecipare all'asta le persone fisiche e giuridiche nonché le comunità di persone con domicilio o sede sul territorio doganale svizzero.

I moduli d'offerta possono essere richiesti alle persone di contatto (punto 9) dell'UFAG, Settore Importazioni ed esportazioni, Schwarzenburgstrasse 165, 3003 Berna, oppure scaricati dal sito Internet ([www.import.ufag.admin.ch](http://www.import.ufag.admin.ch) → "vendite all'asta") unitamente al presente bando d'asta.

#### 4 Quantitativo messo all'asta

Prodotto	Voci di tariffa	Quantitativo kg netti	Periodo d'importazione
Burro e altre materie grasse del latte	0405.1011, 0405.1091 e 0405.9010	1'000'000 82 % TMG <sup>1)</sup>	01.06.2020 – 31.12.2020

<sup>1)</sup> **Tenore di materie grasse del latte (TMG):** come unità per il quantitativo oggetto del bando “burro e altre materie grasse del latte” si applica un tenore di materie grasse del latte dell'82 % in kg di peso netto. Tuttavia, per il computo sul contingente non è determinante l'effettivo TMG della merce importata, bensì la voce di tariffa. Il burro delle voci di tariffa 0405.1011 e 0405.1091 è sempre considerato come merce avente un TMG dell'82 %, ossia 1 kg netto di merce corrisponde a 1 kg netto con un TMG dell'82 %. Le importazioni effettuate sotto la voce di tariffa 0405.9010 (altre materie grasse del latte) sono considerate come puro grasso del latte avente un TMG del 100 %. L'importazione di 1 kg netto di “altre materie grasse del latte” viene pertanto computata sulla quota di contingente doganale come 1.21 kg netti con un TMG dell'82 % (coefficiente fisso di 1.21 riferito al peso netto per merci della voce di tariffa 0405.9010).

#### 5 Offerte

##### Novità dal 1° gennaio 2020

**Non sono più consentiti gli invii via fax di domande, notifiche e offerte.**

Raccomandiamo di trasmettere le offerte utilizzando l'applicazione Internet vendita all'asta elettronica. Per informazioni concernenti la vendita all'asta elettronica rimandiamo al sito Internet dell'UFAG ([www.eversteigerung.ch](http://www.eversteigerung.ch)). Le offerte possono tuttavia essere presentate anche per posta (con la menzione “Offerta Prodotti lattieri”) utilizzando il modulo d'offerta ufficiale.

**Le offerte devono pervenire entro martedì, 26.05.2020, ore 16.30 all'Ufficio federale dell'agricoltura UFAG, Settore Importazioni ed esportazioni, Schwarzenburgstrasse 165, 3003 Berna.**

Se le offerte sono inoltrate per posta non fa fede il timbro postale, bensì l'entrata in tempo utile dei moduli d'offerta presso l'UFAG. **Onde poter dimostrare l'invio per posta, consigliamo di spedire le offerte con lettera raccomandata.**

Ciascun offerente può presentare al massimo cinque offerte con prezzi e quantitativi diversi. In caso di presentazione di più offerte, esse vengono sommate, sempre che possano essere tenute completamente o parzialmente in considerazione ai fini dell'assegnazione. Può quindi verificarsi il caso che l'offerente riceva un'aggiudicazione per tutte cinque le offerte. **I prezzi vanno indicati in franchi svizzeri e in centesimi interi per kg netto.** Le offerte che ammontano a 0 (zero franchi e zero centesimi) non sono tenute in considerazione.

Non si entra nel merito di offerte:

- a. pervenute tardivamente all'UFAG;
- b. che contengono riserve, limitazioni e modifiche rispetto al bando.

Decorso il termine d'inoltro, le offerte non possono essere modificate né ritirate.

## 6 Assegnazione

L'attribuzione delle quote di contingente avviene secondo l'ordine dei prezzi offerti partendo da quello più alto.

Se al livello più basso di prezzo che può essere preso in considerazione la quantità offerta è superiore a quella da attribuire, le rispettive quote di contingente sono ridotte proporzionalmente.

## 7 Prezzo d'aggiudicazione e termine di pagamento

- a. Il prezzo d'aggiudicazione corrisponde al prezzo offerto.
- b. Il termine di pagamento è di 90 giorni<sup>1</sup> a contare dalla data della decisione.
- c. Il prezzo d'aggiudicazione deve essere pagato in ogni caso, anche se la quota di contingente doganale aggiudicata non viene importata o viene importata soltanto parzialmente.
- d. Il prezzo d'aggiudicazione per il quantitativo acquisito all'asta non comprende alcun tributo doganale né tasse.
- e. Per infrazioni sono adottate misure amministrative secondo l'articolo 169 della legge del 29 aprile 1998 sull'agricoltura (LAgr; RS 910.1)

## 8 Utilizzo del diritto d'importazione

Le quote di contingente doganale possono essere utilizzate soltanto dal **01.06.2020 al 31.12.2020**.

## 9 Persone di contatto

Per informazioni rivolgersi a Franziska Blunier (tel. 058 463 02 13).

Ufficio federale dell'agricoltura UFAG  
Settore Importazioni ed esportazioni

---

<sup>1</sup> Nella sua seduta del 1° aprile 2020, vista la crisi in atto, il Consiglio federale ha deciso di adeguare l'ordinanza sulle importazioni agricole. Pertanto, dal 1° aprile 2020 fino al 1° ottobre 2020 i **termini di pagamento relativi alla vendita all'asta saranno prorogati di 60 giorni**. Il nuovo termine di pagamento sarà specificato nella rispettiva decisione.



## Offerta(e) per la vendita all'asta dell'aumento temporaneo del contingente doganale parziale n. 07.4 (burro e materie grasse del latte) per il 2020

**Mittente:**

PGI n.: \_\_\_\_\_

Ditta: \_\_\_\_\_

Cognome, nome: \_\_\_\_\_

Indirizzo: \_\_\_\_\_

NPA, luogo: \_\_\_\_\_

<b>Burro e altre materie grasse del latte</b> (Voci di tariffa doganale: 0405.1011, 0405.1091 e 0405.9010)			
	<b>Quantitativo</b>	<b>Offerta</b>	
		kg netti	Franchi
1a offerta			
2a offerta			
3a offerta			
4a offerta			
5a offerta			

Luogo, data: \_\_\_\_\_ e firma \_\_\_\_\_  
Timbro della ditta

**La presente offerta deve pervenire, in conformità al bando 3/2020 del 19.05.2020, entro martedì, 26.05.2020, ore 16.30, all'Ufficio federale dell'agricoltura:**

Confidenziale, Ufficio federale dell'agricoltura UFAG, «Offerta prodotti lattieri», Settore Importazioni ed esportazioni, Schwarzenburgstrasse 165, 3003 Berna

**Novità dal 1° gennaio 2020**

**Non sono più consentiti gli invii via fax di domande, notifiche e offerte.**